

ORIENTACIÓN POLÍTICA Y REPRESENTACIÓN DE UN SUCESO EN LA PRENSA ITALIANA. EL CASO DEL G-8

Stefano Tartaglia - Katiuscia Greganti
Universidad de los Estudios de Turín

RESUMEN

La investigación sobre comunicación de masas ha resaltado la asociación entre los valores de la fuente y la forma de presentar las noticias. Se ha detectado sobre todo en la selección de las noticias y la importancia que se les atribuye. En nuestra opinión, la influencia de valores se puede ver también en el propio reportaje de un solo hecho. En este trabajo comparamos los artículos sobre un mismo hecho –la cumbre del G-8 de Génova en julio del 2001. Se han analizado 45 artículos de tres diarios: uno no está políticamente decantado (La Stampa) y los otros dos representan posiciones políticas opuestas (Il Giornale y L'Unità). Se analizó la forma en que se describieron a tres actores sociales (No global, Bloque Negro y Cuerpos de policía) mediante el análisis de correspondencias léxicas

ABSTRACT

Mass media research highlighted the ties between medium values and way of presenting the news. This has been identified mainly at the levels of selection of the news and importance ascribed to them. In our opinion the influence of reference values can be detected also in the coverage of one single event. In this work we have compared articles taken from different newspapers about the same event: the G-8 meeting in Genoa, in July 2001. 45 articles have been analysed, taken from: one not politically-oriented newspaper (La Stampa) and two newspapers of opposite political positions (Il Giornale and L'Unità). It was analyzed the form in that were described to three social actors (No Global, Black Block and Police Forces), and it was conducted by means of analysis of lexical correspondences.

Key words: Mass media, representation, lexical correspondences

Los Medios de Comunicación y la representación del mundo

En el último siglo el progresivo aumento del bienestar y los desarrollos técnicos han conducido en el mundo occidental a una notable difusión de los medios de comunicación. En la primera mitad del novecientos, las consecuencias de la difusión masiva de las noticias se asoció, en el ámbito sociológico, a la capacidad de influencia social a gran escala, que provocó una visión negativa de los medios de comunicación, convirtiéndolos en instrumentos para la manipulación y la propaganda.

Encontramos esta visión en la conocida teoría de la jeringa hipodérmica donde toma cuerpo la idea que "cada miembro del público [...] está personalmente y directamente *pegado al mensaje*" (Wright, 1975, 79). Estas perspectivas se basan en una concepción del público como una masa pasiva y sugestionable (Simmel, 1917), donde el individuo se despersonaliza y pierde su capacidad crítica, idea que hunde sus raíces en la psicología de las muchedumbres de Tarde y Le Bon, en la que lo social es visto como el lugar en el que los procesos psíquicos se corrompen, en lugar de realizarse y donde el hombre, conducido por modelos más que de razonamientos, actúa por mecanismos de imitación y sugestión (Amerio, 1995).

Pasado el período de las guerras mundiales y los totalitarismos se abre una nueva perspectiva teórica sobre la relación entre audiencia y los medios, se toma conciencia del hecho de que los miembros del público son sujetos activos, capaces de seleccionar los mensajes y las fuentes de donde proceden. La presunta influencia social de los medios de comunicación es reinterpretada poco a poco con la formulación del paradigma de los *efectos mínimos* (Lazarsfeld et al. 1948; Klapper, 1960), según el cual los efectos de los medios de comunicación están influidos por factores ligados a los sistemas de relaciones y creencias propias de los individuos.

En psicología se vuelve al estudio experimental de las variables en juego en los efectos de persuasión atribuibles a las 5 Q (quién habla, qué dice, a quién, a través de qué medio, con qué efecto) propuesto por Lasswell (1948). Este modelo proporciona los puntos de referencia para las investigaciones sobre la persuasión, donde el Medio será considerado una variable independiente y el análisis de los efectos se realiza a nivel de actitudes y opiniones. Se centra así en las características del mensaje, de la fuente y de la audiencia, hablándose más de persuasión que de manipulación: particularmente representativos del enfoque experimental en el estudio de los medios de comunicación, desarrollado después de la II GM, son los estudios de la escuela de Yale (C.I. Hovland, I.L. Janis y H.H. Kelley, 1953).

Hoy, sobre la base de algunas décadas de investigación del fenómeno de la persuasión, se descarta la hipótesis de que los medios de comunicación tengan una influencia directa sobre las actitudes y comportamientos de las personas (Gunter, 2000). A partir de los años sesenta, paralelamente al enfoque experimental, se comenzó a ver los medios de comunicación como mediadores simbólicos de la realidad que contribuyen a construir y difundir conocimientos compartidos por su público. En esta perspectiva teórica cabe mencionar la teoría de la dependencia (Ball-Rokeach, DeFleur, 1976) y la *cultivation theory* (Gerbner, Gross, Morgan, Signorelli, 1984). A la teoría de la dependencia hay que reconocerle el mérito de haber puesto el

acento en la importancia que tiene el sistema de los medios de comunicación dentro del tejido social y sobre todo la capacidad de dicho sistema para establecer relaciones a muchos niveles, entre individuos, grupos y otros sistemas sociales, y dónde la relación de dependencia, que se establece con el sistema de los medios de comunicación o con una de sus partes, se convierte en el punto central (Ball-Rokeach, DeFleur, 1989). En contraposición, la *cultivation theory* se ha centrado fundamentalmente en la influencia de la realidad indirecta y cómo puede influir en las creencias y, por tanto, en el comportamiento, abriendo así el camino a nuevos estudios sobre los significados que se atribuyen al mundo objetivo.

Desde esta perspectiva, la influencia de los medios de comunicación se realiza de manera indirecta, no transmitiendo mensajes precisos sino proporcionando a los sujetos una interpretación y un sentido al mundo en que viven e influyendo en su percepción y representación. Como McQuail (1987) afirma: "a través de los medios de comunicación de masas con frecuencia podemos conocer el marco del entorno simbólico (informaciones, ideas, opiniones, etc.) en que el que nos movemos, y son precisamente los medios de comunicación los que pueden poner en relación y otorgar un sentido coherente a estos elementos heterogéneos. Este entorno simbólico tiende a ser común entre aquellos individuos que comparten las mismas fuentes de comunicación y, naturalmente, el mismo entorno social. En la *aldea global* anticipada por McLuhan (1964) los medios de comunicación se convierten en el vehículo para la transmisión de las representaciones colectivas.

En un ámbito de estudio diferente Moscovici (1961) propone su construcción teórica más importante –las representaciones sociales–, presentando precisamente un estudio de cómo la prensa, de diferente postura ideológica y sistema de valores, transmite distintas representaciones del mismo objeto: el psicoanálisis. Las representaciones sociales están vinculadas a los grupos sociales y expresan sus valores (Farr, Moscovici, 1984), y los periódicos transmiten, según Moscovici, las representaciones de los grupos que componen su audiencia según modalidades específicas.

Más allá de una visión unidireccional de la comunicación mediática, podemos interpretar la comunicación de masas como un proceso de co-construcción de un mundo de significados realizada entre la fuente y el público, de manera parecida a como ocurre entre los individuos, según la teoría del contrato de comunicación (Charadeau, 1984). Según este enfoque la comunicación se basa en un contrato no escrito entre los dos interlocutores, que garantiza la puesta en escena de un mundo verosímil para ambos. Ghiglione (1988) también nos autoriza a hablar de contrato cuando cada

uno de los dos interlocutores es un medio de comunicación y presupone la existencia de estrategias indirectas de validación del contrato. De este modo podemos interpretar las diversas representaciones halladas por Moscovici en su famoso estudio como diferentes mundos contruidos sobre diferentes contratos estipulados entre los periódicos y su público.

La objetividad periodística es ya considerada un mito irreal en el que tampoco cree el público que desarrolla teorías implícitas desde las que construye expectativas precisas respecto al medio de comunicación, (McQuail, 1987).

Medios de comunicación y política

La investigación de la comunicación de masas y política ha destacado dentro de los estudios de los medios masivos. Los primeros estudios sobre el tema se centraron principalmente en los efectos de la comunicación y, en particular, sobre los efectos de la comunicación política sobre el comportamiento, entre los que el voto ha sido el principal comportamiento de investigación. En esta línea de investigación podemos recordar la realizada por Berelson, Lazarsfeld, Mc Phee (1954), que resaltó el valor de los lazos de grupo en la influencia entre medios y audiencia. También en este caso, la dificultad de tener resultados que pusieran de manifiesto la existencia de una relación directa entre el contenido de los mensajes mediáticos, las actitudes y los comportamientos, llevó a un progresivo declive de la búsqueda de relaciones de este tipo. Más que investigar los efectos directos de la comunicación sobre los comportamientos y las actitudes políticas, se ha intentado analizar el papel de los medios de comunicación en proponer y seleccionar las informaciones relevantes en la formación de opinión política en el público.

Un modelo importante en este sentido es *la fijación de agenda* (McCombs, Shaw, 1972, 1993), que defiende la existencia de una influencia indirecta de los medios de comunicación. Según este modelo los medios de comunicación de masas no influyen en el público proporcionando información distinta sino atribuyéndole diferente importancia, poniendo de manifiesto la existencia de una fuerte correspondencia entre la atención que la prensa dirige a un tema particular y el nivel de relevancia que le otorgan los sujetos expuestos a los medios de comunicación. Los medios de comunicación presentarían una jerarquía de informaciones en términos de importancia, que constituye un tipo de orden del día que orienta las expectativas de las personas (Arcuri, Castillos, 1996): esto no significa que la prensa tenga capacidad de hacer que el público adopte un particular punto de vista, pero sí el que le atribuya mayor relevancia a unos temas que a otros. Esta

jerarquía aparece vinculada a valores de referencia del medio (Nimmo, 1990), que tiende a tener la misma función organizativa de principios rectores que desarrolla a nivel individual (Rokeach, 1979).

Los medios de comunicación se convierten en los *guardianes simbólicos* de la sociedad, amplificando noticias consideradas significativas y que conducen a una determinada imagen del mundo y de la misma sociedad. Se cumple así una función de *filtro* determinada no sólo por las necesidades del público, sino también del poder político y de los valores culturales a los que el Medio hace referencia.

Objetivos de la investigación

Según las consideraciones hechas podemos ver cómo la información sobre un suceso que proporciona un medio de comunicación está doblemente relacionada con la orientación ideológica del periódico analizado.

En primer lugar porque el mundo representacional puesto en escena, o la estructura de información propuesta, se relaciona con los valores de su ideología de referencia (Moscovici, 1961; Nimmo, 1990).

En segundo lugar, de manera indirecta, ya que la línea editorial está influida por lo que el medio de comunicación cree que el público espera de él (McQuail, 1987). La influencia de los valores sobre la exposición de los acontecimientos será probablemente mayor en el caso de que el medio de comunicación esté orientado políticamente y el público lógicamente espera no tanto la objetividad como la coherencia y respeto a dichos valores. Eso reconduce, como ya dijimos antes, a la visión de la comunicación entre medios de comunicación y público como un proceso de construcción conjunta donde los significados se elaboran en una relación de recíproca influencia (Charadeau, 1984).

Nuestra hipótesis es que los valores de referencia de un medio de comunicación no se expresan sólo abiertamente por el comentario político del hecho, sino también, de manera menos explícita, en la crónica de un suceso al resaltar los elementos que representan tal hecho. Por tanto, podemos establecer la hipótesis de que la prensa de una orientación política definida representará de modo diferente el mismo acontecimiento, puesto que es diferente el mundo simbólico y los valores sobre que se basa, que representa y que cree que su público se espera.

Procedimiento

Decidimos analizar la información sobre un mismo hecho en tres periódicos italianos de difusión nacional: L'Unità, Il Giornale y La Stampa. Los tres periódicos seleccionados representan distintas posiciones ideológicas.

L'Unità es el órgano oficial de los Demócratas de Izquierda, el partido más importante de la coalición de centroizquierda en Italia y actualmente está en la oposición. Il Giornale es un diario independiente, claramente orientado a la derecha a favor del Polo de las Libertades (coalición de gobierno). La Stampa es propiedad de la familia Agnelli, una importante dinastía económica italiana propietaria además de Fiat y se presenta como un periódico liberal y moderado, políticamente no vinculado.

Para la elección del tema tratado por los artículos se buscó un suceso que tuviera las siguientes características: una gran relevancia mediática, de modo que en los tres periódicos fuera tratado ampliamente; que se produjera en un tiempo delimitado para seleccionar artículos que pudieran ser comparados por contenidos entre los periódicos; que tuviera fuerza política de forma que pusiera en juego los valores propios de la posición ideológica.

El suceso elegido para analizar ha sido las manifestaciones y los desórdenes que han acompañaron a la cumbre del Grupo de los Ocho (G-8) en Génova durante julio del 2001. Este acontecimiento satisface todos los requisitos que buscamos ya que ha sido objeto de gran atención de parte de los medios de comunicación (aún antes de manifestarse), también tuvo lugar en un período temporal delimitado –del 19 al 21 de julio de 2001– y provocó reacciones y posturas muy politizadas y además contrapuestas entre la derecha y la izquierda.

Los violentos enfrentamientos ocurridos con las manifestaciones de protesta autorizadas tuvieron un gran impacto emocional sobre el público italiano, radicalizando las posturas entre los que simpatizaban con los manifestantes (posición oficial de numerosas asociaciones y partidos de izquierda) y quienes por el contrario criticaron la protesta contra el G-8 (posición que fue adoptada por los partidos de centro-derecha). En el ámbito de la representación mediática de los hechos, tres actores sociales fueron especialmente desatacados: los manifestantes anti G-8, que a partir de ahora llamaremos no-global, y las fuerzas del orden puestas con frecuencia en contraposición por las acusaciones recíprocas sobre la responsabilidad de los desórdenes y como tercera figura los llamados bloque-negro. Este último, los violentos responsables de los saqueos y destrozos, disfrazados y vestidos de negro, que representan a un actor social nuevo para el gran público, objeto insignificante de representaciones antes del G-8, y que destacó clamorosamente durante los acontecimientos y rápidamente fue asimilado después por gran parte del público.

A la contraposición entre los no-global y las fuerzas del orden se añadió la polémica sobre la actuación de la policía y sobre la gestión de la policía

entre oposición (de centro izquierda) y gobierno (de centro derecha), aumentando así la polarización de los juicios sobre el eje izquierda-derecha.

Por este motivo la investigación se ha centrado en las representaciones que los tres periódicos analizados expresaron con respecto de los no-global, las fuerzas del orden y los del bloque negro.

Se seleccionaron 45 artículos según el siguiente criterio: 3 artículos por cada periódico del día en que comenzaron las manifestaciones, es decir, se escribieron antes de que ocurrieran los hechos. Otros 3 artículos correspondientes a los siguientes días de las manifestaciones, 20, 21 y 22 de julio y, por último, 3 artículos realizados por los periódicos el lunes 23 de julio, que incluyen información sobre las consecuencias de las manifestaciones ocurridas al domingo. En concreto, la noche del sábado al domingo se produjo la intervención de las fuerzas del orden en la Escuela Díaz, habitualmente cedida por el ayuntamiento de Génova a las organizaciones de manifestantes y destinada como dormitorio. El gran número de heridos y parados provocó muchas polémicas sobre esta circunstancia.

En total se analizaron 9 artículos por cada día, entre el 19 al 23 de julio del 2001. Se valoraron las crónicas sobre los hechos de cada uno de los periódicos, seleccionando los artículos más parecidos por sus contenidos.

De cada artículo se extrajeron los adjetivos y los verbos referidos a las fuerzas del orden, a los no-global y al bloque negro para recoger las representaciones de los tres actores sociales. Para determinar las connotaciones descriptivas cualitativas se utilizaron los adjetivos y también los verbos, puesto que por la acción se perfilan aspectos representacionales de los actores sociales, entendidos en términos de agentes (Amerio, 1995). Del mismo modo, se recogieron aquellos sustantivos utilizados para definir o etiquetar a los actores sociales (ej. agente, chico, bloque negro). Antes de los análisis las palabras recogidas se transformaron según el siguiente criterio: forma infinita para los verbos, singular y masculino para los adjetivos.

Sobre este conjunto de palabras se efectuó el cálculo de las formas características y el análisis de las correspondencias léxicas (ACL) (Lebart, Salem, 1988).

Las fuerzas del orden

Exponemos ahora los análisis relativos a los adjetivos y los verbos referidos a las fuerzas del orden presentes en Génova durante la cumbre del G-8, que fueron la Policía, los Carabinieri y la Guardia di Finanza.

En total han sido recogidas 418 palabras referidas a las fuerzas del orden, de las cuales 226 fueron diferentes, es decir, el 54.1% del total. En la tabla 1 se presentan las palabras más utilizadas.

Tabla 1
Fuerzas del orden
Palabras por orden de frecuencia

Palabras	%
Disparar	4.3
Militar	3.3
Agente	3.3
Proteger	1.9
Joven	1.7
Pegar	1.7
Preguntar	1.4
Rambo	1.4
Alinear	1.2
Contra guerrilla	1.2

Aunque las frecuencias totales de las palabras asociadas a las fuerzas del orden nos permiten entresacar una primera representación, solamente a través de la comparación entre los periódicos aparecen los matices específicos dados por cada periódico. El cálculo de las formas específicas (Lebart, Salem, 1988) nos permite extraer las palabras que más caracterizan las representaciones de los tres periódicos (se presentan en las tablas 2, 3 y 4) Estos análisis y los siguientes sólo han sido efectuados sobre las palabras utilizadas al menos dos veces.

De la comparación de las formas características podemos ver que los tres periódicos hacen jugar diferentes papeles a las fuerzas del orden: mientras *L'Unità* utiliza específicamente las acciones “disparar” y “cachear” que indican una acción represiva, *Il Giornale* utiliza preferentemente los verbos “proteger”, “posicionar” y “mirar” que aluden sobre todo acciones de protección. Por último, *La Stampa* presenta las fuerzas del orden a través de las palabras: preguntar, indagar y controlar que hacen referencia a actividades investigadoras.

Tabla 2
Fuerzas del orden
Palabras características del diario *L'Unità*

Palabras	Porcentajes		Valor Test
	Interna	Global	
disparar	16.13	9.23	1.956
cachear	4.84	1.54	1.865
joven	8.06	3.59	1.821
rambo	6.45	3.08	1.389
golpear	4.84	2.05	1.307

Tabla 3
Fuerzas del orden
Palabras características del diario *Il Giornale*

Palabras	Porcentajes		Valor Test
	Interna	Global	
franco tirador	11.11	3.08	3.378
proteger	11.11	4.10	2.497
posicionar	5.56	1.54	2.046
mirar	5.56	1.54	2.046
parar	5.56	2.05	1.512

Tabla 4
Fuerzas del orden
Palabras características del diario *La Stampa*

Palabras	Porcentajes		Valor Test
	Interna	Global	
preguntar	7.59	3.08	2.658
indagar	3.80	1.54	1.514
controlar	3.80	1.54	1.514
empujar	3.80	1.54	1.514
pegar	7.59	5.13	.959

El análisis de correspondencias léxicas nos permite definir mejor las dimensiones semánticas que contribuyen a la representación de las fuerzas del orden. En concreto, a través de ACL han sido extraídos dos ejes que explican el 18.8% de la inercia total.

El primer eje (con una inercia desplegada de 9,65%) representa la dimensión *intervención vs prevención*. En la tabla 5 se presentan las palabras que más contribuyen básicamente a la formación del eje, en el que se puede ver que el semieje negativo desarrolla una representación de las fuerzas del orden de tipo militar y de intervención, mientras que el semieje positivo está determinado por palabras que conducen a una representación de las fuerzas del orden en términos de policía y de prevención.

Tabla 5
Fuerzas del orden: Eje 1 Intervención vs Prevención

INTERVENCIÓN			PREVENCIÓN		
Palabras	Contribución absoluta	Coordenada	Palabras	Contribución absoluta	Coordenada
franco tirador	20.7	-2.41	preguntar	20.3	2.38
posicionar	15.0	-2.90	controlar	6.6	1.92
parar	6.6	-1.67	hombre en uniforme	6.1	1.84
rambo	5.4	-1.23	agente	5.8	.81
intervenir	2.5	-1.03	cachear	1.7	.97

El segundo eje extraído (inercia desplegada 9.15%) aparece principalmente caracterizado por connotaciones de valor sobre el conjunto de las fuerzas del orden, es una dimensión de *represión vs control*. En la tabla 6 se recogen las palabras que contribuyen a definir los dos polos del eje.

Tabla 6
Fuerzas del orden: Eje 2 Represión vs Control

REPRESIÓN			CONTROL		
Palabras	Contribución absoluta	Coordenada	Palabras	Contribución absoluta	Coordenada
cachear	3.9	-1.43	preguntar	35.9	3.09
circundar	3.2	-1.30	franco tirador	11.7	1.77
pegar	2.4	-.62	posicionar	10.0	2.30
secuestrar	2.2	-1.08	controlar	8.4	2.11
disparar	2.1	-.43	Hombre en uniforme	6.6	1.87
			parar	2.8	1.05

Tabla 7
Fuerzas del orden
Proyección de la variable explicativa Periódico sobre los ejes 1 y 2

Diario	Intervención vs Prevención		Represión vs Control	
	Valor Test	Coordenada	Valor Test	Coordenada
L'Unità	.3	.04	-3.4	-.36
Il Giornale	-5.8	-.68	1.5	.18
La Stampa	5.4	.47	.9	.08

La proyección sobre los ejes 1 y 2 como variable explicativa de los tres periódicos nos permite ver como varían las distintas representaciones puestas en juego por cada uno sobre las dimensiones extraídas a través de ACL.

Según las dimensiones localizadas Il Giornale tiende a dar una representación de las fuerzas del orden centrada en la intervención y el control, La Stampa en la prevención y L'Unità en términos de represión. El eje 1 discrimina entre las representaciones proporcionadas por Il Giornale y La Stampa, mientras que los dos periódicos ideológicamente orientados, L'Unità (izquierda) y Il Giornale (derecha) se distinguen significativamente sobre el segundo eje, que se orienta sobre todo según una valoración negativa (represión) o positiva (control) de la actuación de las fuerzas del orden.

Los no-global

Bajo este nombre se incluyen los manifestantes organizados en el Foro Social de Génova (FSG), la organización de la protesta anti G-8. En este grupo existen militantes y asociaciones muy diferentes, desde las asociaciones católicas a las anárquicas, pasando por las asociaciones ambientalistas, pero unificados por el intento básico de protestar de forma legal y no violenta. También incluimos los denominados *desobedientes civiles* que quisieron violar la zona roja, área de la ciudad destinada a la cumbre en que fue prohibido el acceso y, por tanto, realizar un acto de protesta no autorizado, pero en cualquier caso ampliamente anunciado, que quiso hacerse de modo no violento pero provocador. También estos últimos grupos se fueron incorporando en todo caso al FSG y se hospedaron en las estructuras puestas a disposición para los manifestantes por el ayuntamiento de Génova.

En referencia al grupo no-global se recogieron 522 palabras de las que 240 eran términos diferentes, que suponen el 46% del total (ver tabla 8).

Tabla 8
No-global: Palabras por orden de frecuencia

Palabras	%
manifestante	8.0
chandal blanco	7.9
cortejo	6.3
chico	3.8
contestatario	3.0
movimiento	2,5
joven	2,5
no-global	2,3
manifestante	1,5
emigrante	1,5

El simple recuento de frecuencias nos permite destacar el hecho de que la segunda palabra por orden de ocurrencia es *chandal blanco*, precisamente la definición del grupo de los desobedientes civiles, que representa solamente una pequeña parte del conjunto de las asociaciones y los grupos componentes el FSG, pero que en la representación del movimiento de protesta contra el G-8 parece tener una importancia superior a su consistencia numérica. Como se puede ver en las tablas 9, 10 y 11, el empleo de la palabra *chandal blanco* para representar el movimiento de protesta al G-8 no es característico de ninguno de los tres periódicos. En segundo lugar, entre las primeras 10 palabras por orden de ocurrencia no encontramos ningún verbo mientras que en las fuerzas del orden encontramos 5 (ver tabla 1). La representación del grupo no-global es construida, por tanto, a través de un mayor empleo de atributos calificativos, adjetivos y sustantivos, en lugar de hacerle *jugar* diferentes acciones. Esta diferente representación se puede explicar por la heterogeneidad de la naturaleza del movimiento y también debido a que el grupo no-global es un actor menos conocido que las fuerzas del orden y necesita, por tanto, una descripción más detallada.

Tabla 9. No-global: Palabras características del diario *L'Unità*

Palabras	Porcentajes		Valor Test
	Interna	Global	
movimiento	8.27	3.70	3.228
muchedumbre	3.01	1.14	2.053
gritar	4.51	2.56	1.439
desobediente	3.76	1.99	1.438
chico	8.27	5.70	1.377

Tabla 10. No-global: Palabras características del diario *Il Giornale*

Palabras	Porcentajes		Valor Test
	Interna	Global	
contestatario	10.48	4.56	3.040
squatter ¹	4.76	1.71	2.319
punkabbestia ²	4.76	1.99	1.925
devastar	3.81	1.71	1.490
antagonista	1.90	0.57	1.348

¹ Término inglés derivado del verbo *squat*; "agacharse" pero también "ocupar" en relación con la colonización. Actualmente se utiliza para el movimiento de jóvenes que ocupan ilegalmente los pisos.

² Término vulgar utilizado para hacer referencia a los jóvenes punk que viven en casas ocupadas. Surge de la unión de las palabras punk y bestia y alude a la apariencia, a la vida vagabunda y al hecho de que suelen ir acompañados con perros.

Tabla 11
No-global: Palabras características del diario *La Stampa*

Palabras	Porcentajes		Valor Test
	Interna	Global	
cortejo	14.16	9.40	1.873
joven	6.19	3.70	1.379
alineal	1.77	0.57	1.265
tender	1.77	0.57	1.265
rebelde	1.77	0.57	1.265

De la comparación de las formas características de los tres periódicos (ver tablas 9, 10 y 11) se puede señalar que L'Unità utiliza principalmente las palabras *movimiento*, *muchedumbre* y *gritar*, dando una imagen de protesta mientras que Il Giornale prefiere utilizar las palabras de *contestatario*, *squatter* y el verbo *devastar*, dando una connotación negativa a los manifestantes. Por el contrario, La Stampa se caracteriza por el empleo de las palabras *cortejo* y *joven*, que parecen más neutrales en la definición de la manifestación.

A través de análisis de correspondencias léxicas han sido extraídos dos factores que explican en conjunto el 14.22% de la inercia total.

El primer eje *muchedumbre vs grupos organizados* (inercia desplegada 7.37%) define en la dirección del semi-eje negativo una representación de los manifestantes en términos de multitud indiferenciada mientras, en dirección del semi-eje positivo, una representación construida por apelativos específicos (chandal blanco, no-global, desobediente, emigrante), que caracterizan a un conjunto de grupos organizados y distinguidos (tabla 12).

Tabla 12
No-global: Eje 1 *Muchedumbre vs Grupos organizados*

MUCHEDUMBRE			GRUPOS ORGANIZADOS		
Palabras	Contribución absoluta	Coordenada	Palabras	Contribución absoluta	Coordenada
chico	23.0	-1.54	chandal blanco	11.5	.73
muchedumbre	11.3	-2.41	no-global	3.9	.70
manifestante	6.0	-.54	desobediente	3.3	.99
echar	5.3	-2.32	recalcar	2.1	1.45
tirar	3.1	-.96	emigrante	2.1	.73
joven	2.7	-.66			

El segundo eje *devastación vs protesta* (inercia desplegada de 6.85), como ocurre con las fuerzas del orden, parece estar asociado principalmen-

te a un juicio de valor negativo (semi-eje negativo) o neutral (semi-eje positivo) sobre los manifestantes y sobre la contestación al G-8 (tabla 13).

Tabla 13
No-global: Eje 2 Devastación vs Protesta

DEVASTACIÓN			PROTESTA		
Palabras	Contribución absoluta	Coordenada	Palabras	Contribución absoluta	Coordenada
devastar	15.5	-2.22	cortejo	8.8	.71
morir	7.3	-2.65	chico	6.3	.77
saquear	7.0	-2.59	joven	3.8	.75
quemar	6.8	-2.08	enfadado	2.5	1.53
gamberro	5.4	-1.85	emigrante	2.3	.73
contestatario	4.6	-.74			
squatter	3.4	-1.04			
anarquista	2.9	-1.37			
manifestante	2.6	-.34			

En las dos dimensiones recogidas se notan las representaciones de los manifestantes que expresan los periódicos.

L'Unità y Il Giornale se colocan sobre ambos ejes en posiciones contrapuestas, pero la diferencia mayor está en el segundo eje. Il Giornale proporciona una imagen negativa de los manifestantes en términos de grupos organizados y destrucción, mientras L'Unità lo hace en términos de muchedumbre y protesta. La Stampa se coloca en el primer eje en una posición intermedia, mientras que en el segundo se acerca a la posición de L'Unità, que está orientada hacia una representación no negativa de los manifestantes (ver tabla 14).

Tabla 14
No-global
Proyección de la variable explicativa Periódico sobre los ejes 1 y 2

Diario	Muchedumbre vs Grupos organizados		Devastación vs Protesta	
	Valor Test	Coordenada	Valor Test	Coordenada
L'Unità	-2	-.14	5.6	.39
Il Giornale	3	.25	-10.3	-.84
La Stampa	-.8	-.06	4.3	.33

Bloque negro

En cuanto al grupo de los llamados Bloque negro se recogieron 354 palabras, de las que 172 fueron diferentes (el 48.6% del total). Ver tabla 15.

Tabla 15
Bloque negro
Palabras por orden de frecuencia

Palabras	%
anarquista	10,4
bloque negro	7,6
chandal negro	4,5
destruir	2,0
negro	2,0
incendiar	2,0
tirar	1,4
atacar	1,4
golpear	1,4

L'Unità (ver tabla 16) se caracteriza por el empleo de la palabra negro y de los verbos desarraigar y volcar, que describen las acciones violentas de los Bloque negro. Il Giornale (ver tabla 17) habla de los violentos principalmente a través de la utilización empleo de apelativos como bloque negro, kamikaze y no-global. La Stampa (ver tabla 18) se caracteriza por el empleo de las palabras subversivo y criminales.

Tabla 16
Bloque negro
Palabras características del diario L'Unità

Palabras	Porcentajes		Valor Test
	Interna	Global	
negro	7.89	3.23	2.405
desarraigar	5.26	1.84	2.190
volcar	3.95	1.38	1.730
anarquista	22.37	17.51	1.191
devastar	2.63	.92	1.167

Tabla 17
Bloque negro
Palabras características del diario *Il Giornale*

Palabras	Porcentajes		Valor Test
	Interna	Global	
bloque negro	22.03	13.82	1.873
lanzar	5.08	1.84	1.536
chandal negro	3.39	.92	1.454
parar	3.39	1.38	.914
gamberro	3.39	1.38	.914

Tabla 18
Bloque negro
Palabras características del diario *La Stampa*

Palabras	Porcentajes		Valor Test
	Interna	Global	
subversivo	3.66	1.38	1.619
criminal	3.66	1.38	1.619
golpear	4.88	2.30	1.485
loco	2.44	.92	1.073
vándalo	2.44	.92	1.073

El conjunto de las palabras referidas al Bloque negro, en comparación con el de los otros dos actores sociales, son en general más homogéneas desde el punto de vista del significado y reflejan la representación negativa compartida por los tres periódicos. Los ejes definidos a través del análisis de correspondencias léxicas reflejan esta homogeneidad, que no es muy fácil de interpretar.

También en este caso se extrajeron dos factores principales que explican el 25.77% de la inercia total (ver tabla 19 y 20).

El primer eje *bloque negro vs criminalidad* (inercia desplegada de 13.83%) contrapone una imagen más estereotipada, basada en aspectos exteriores, a otra imagen construida sobre acciones criminales. El segundo eje *subversión vs vandalismo* (inercia desplegada, 11.95%) presenta en el semi-eje negativo una imagen de los violentos de tipo ideológico (matriz anarquista-subversivo) y en el semi-eje positivo una imagen de destrucción.

Tabla 19
Bloque negro: Eje 1 Bloque negro vs Criminalidad

BLOQUE NEGRO			CRIMINALIDAD		
Palabras	Contribución absoluta	Coor-denada	Palabras	Contribución absoluta	Coorde-nada
Bloque negro	15.6	-.74	criminal	22.6	2.80
chandal negro	6.1	-.63	atacar	11.6	1.55
golpear	4.6	-.98	tirar	10	1.44
lanzar	2.3	-.77	azuzar	5.4	1.37
			parar	5.2	1.34
			infiltrarse	4.6	1.09

Tabla 20
Bloque negro: Eje 2 Subversión vs Vandalismo

SUBVERSIÓN			VANDALISMO		
Palabras	Contribución absoluta	Coor-denada	Palabras	Contribución absoluta	Coor-denada
anarquista	15.1	-.60	destruir	26.9	1.86
parar	10.5	-1.78	desfondar	12.1	1.65
insurreccionista	2.8	-.92	negro	6.1	.89
criminal	2.6	-.88	atacar	5.8	1.02
azuzar	2.2	-.82	desarraigar	2.6	.76
			duro	2.6	.76

Tabla 21
Bloque negro
Proyección de la variable explicativa Periódico sobre los ejes 1 y 2

Diario	Bloque negro vs Criminalidad		Subversión vs Vandalismo	
	Valor Test	Coordenada	Valor Test	Coordenada
L'Unità	3.2	.31	3.7	.36
Il Giornale	-4.2	-.52	-.4	-.05
La Stampa	.7	.07	-3.4	-.38

En el primer eje se sitúan de forma contrapuesta los diarios políticamente decantados: L'Unità se coloca en la dirección de una representación de criminalidad e Il Giornale hacia la caracterización de los violentos como Bloque negro. En cambio, La Stampa y L'Unità son los que ocupan posi-

ciones opuestas en el segundo eje; el primer diario en la dirección de la subversión y el segundo en la dirección del vandalismo

Conclusiones

Tal como nos esperábamos, los tres periódicos analizados representan de modo diferente a los tres grandes actores sociales, protagonistas de las noticias sobre las manifestaciones contra la cumbre del G-8 en el 2001. Hemos podido ver que las palabras utilizadas para definir las características y las acciones de las fuerzas del orden, del grupo no-global y de los Bloque negro se organizan en diferentes dimensiones semánticas utilizadas por los tres periódicos. Nuestra hipótesis de que debían existir diferencias radicales entre las representaciones de los periódicos de derecha e izquierda nos parece confirmada. Hemos observado que, sobre los ejes extraídos a través de análisis de correspondencias léxicas de las representaciones de los tres actores sociales, L'Unità y Il Giornale se colocan en posiciones diferentes y en cuatro de los ejes ocupan posiciones opuestas, mientras que La Stampa se coloca en la posición intermedia.

En definitiva, parece que la ideología de referencia influye en la representación de un acontecimiento en términos de las palabras utilizadas para describir a los actores implicados. El hecho de que los periódicos políticamente alineados hagan referencia a diferentes conjuntos semánticos no explica por sí solo el significado de este hecho. Es decir, si las diferentes palabras empleadas reflejan la terminología común de los que pertenecen a una determinada posición política, o si sirven para afirmar o sugerir determinadas posiciones de valor. Sin embargo, el análisis de las palabras que forman las representaciones de los actores sociales nos permite formular hipótesis interpretativas sobre la función que dicha representación puede tener en los tres periódicos examinados.

En cuanto a las fuerzas del orden es necesario resaltar que representan, entre los tres actores analizados, el estado y, por tanto, el gobierno. En consecuencia, su representación estará vinculada al juicio que el diario tenga de éste último. L'Unità, órgano oficial de un partido de la oposición, tiene una representación negativa de la actuación de las fuerzas del orden, describiéndolas en términos de represión mientras que Il Giornale resalta su papel de control de la situación y su actividad de protección.

En cuanto a los periódicos orientados políticamente, las representaciones de los manifestantes (buenos y malos) se asocian, como pensábamos, a una estrategia única diferente en las dos orientaciones ideológicas.

L'Unità, que representa posiciones ideológicas no adversas a la contención antiglobalización, pretende distinguir lo más posible el grupo No-

global de los del Bloque negro. Mientras el primer grupo está etiquetado en parte por nombres de grupos organizados y de los que proporciona una imagen de gente normal y protesta, el segundo grupo, al Bloque negro le representa en términos de criminalidad y vandalismo. La estrategia es separar a *los malos* (Bloque negro) que asocia con la responsabilidad de las devastaciones de *los buenos* (No-global) que representan la protesta y que no tienden a realizar ningún tipo de actos criminales.

Si analizamos las representaciones de Il Giornale vemos que existe una estrategia opuesta, dirigida a asimilar a los dos actores sociales como muchas formas de un único fenómeno. Il Giornale presenta el grupo No-global como compuesto de múltiples grupos, cuyos nombres utiliza para describir a los manifestantes y al mismo tiempo etiqueta a los Bloque negro como un grupo de manifestantes. Además, las devastaciones, que L'Unità casi sólo atribuye al Bloque negro, son utilizadas por Il Giornale para describir la representación del grupo No-global.

Independientemente de la orientación política del diario, las representaciones de los actores No-global y Bloque negro parecen que no pueden prescindir la una de la otra. Entre las palabras principalmente utilizadas por todos los periódicos en referencia a estos dos actores encontramos chandal blanco y chandal negro, etiquetas que aunque contraponen a los dos grupos a través de la diferencia cromática, sin embargo los asimilan utilizándolo la referencia al vestuario.

En lo referente al diario no caracterizado ideológicamente, La Stampa, en la mayoría de los casos ha presentado representaciones intermedias entre las dos posiciones políticas, acercándose a veces a uno de los dos periódicos alineados políticamente. En particular La Stampa proporciona una representación parecida a L'Unità y a Il Giornale sobre los dos ejes en que se expresan juicios de valor relativos a los no-global y las fuerzas del orden, siempre en la dirección de un juicio menos negativo. Por tanto, podemos decir que La Stampa expresa representaciones menos polarizadas con respecto a un público cuya referencia es más heterogénea y moderada en comparación con los otros dos periódicos.

Referencias

- Amerio, P.(1995): *Fondamenti teorici in psicologia sociale*, Bologna, Il Mulino.
Arcuri,L.-Castelli,L.(1996): *La trasmissione dei pensieri. Un approccio psicologico alle comunicazioni di massa*, Bologna, Zanichelli.
Ball-Rokeach,S.J.-DeFleur,M.L.(1976): A Dependency Model of Mass Media Effects. *Communication Research*, 3, p. 3-21.

- Ball-Rokeach S.J.-DeFleur M.L.(1989): *Theories of Mass Communication*, N.York, Longman.
- Berelson,B.R.-Lazarsfeld,P.P.F.-McPhee,W.N.(1954): *Voting: A study of opinion formation in a presidential campaign*, Chicago, University of Chicago Press.
- Charaudeau,P.(1984): L'interlocution comme interaction de strategies discursives. En *Verbum*, VIII, p.165-183.
- Farr,R.M.-Moscovici,S.(1984): *Social Representation*, Cambridge, Cambridge U.Press.
- Gerbner,G.-Gross,L.-Morgan,M.-Signorelli,N.(1984): Political correlates of television viewing. *Public Opinion Quarterly*, 48, p. 283-300.
- Ghiglione,R.(1988): *La comunicazione è un contratto*, Napoli, Liguori.
- Gunter,B.(2000): *Media Research Methods*, Trowbridge, Wiltshire, Redwood Books.
- Hovland,C.I.-Janis,I.L.-Kelley,H.H.(1953): *Communication and Persuasion*, New Haven, Conn., Yale University Press.
- Klapper,J.(1960): *The effects of mass communication*, Glencoe, The Free Press.
- Lasswell,H.D.(1948): The Structure and function of Communication in Society. En Lyman Bryson (Ed): *The Communication of Ideas*, Harper & Brothers, p. 37-51
- Lasswell,H.D.(1949), *Language of Politics. Studies in Quantitative Semantics*, George W. Stewart, Publisher, Inc.
- Lazarsfeld,P.P.F.-Berelson,B.R.-Gaudet,H.(1948): *The People's Choice: how the Voter makes up his Mind in a Presidential Campaign*, N. Y., Columbia University Press.
- Lebart, L.-Salem, A.(1988): *Analyse statistique des donnees textuelles*, Paris, Dunod.
- McCombs,M.E.-Shaw,D.L.(1972): The Agenda-Setting Function of the Mass Media, *Public Opinion Quarterly*, 36, p.176-187
- McCombs,M.E.-Shaw,D.L.(1993): The evolution of agenda-setting research: twenty-five years in the marketplace of ideas, *Journal of Communication*, 43, 2, p. 58-67.
- McLuhan, M.(1964): *Understanding Media*, N.Y, Mc Graw-Hill Book Company.
- McQuail,D.(1987): *Mass Communication Theory. An Introduction*, London, Sage.
- Moscovici,S.(1961): *La psychanalyse, son image et son public*, Paris, PUF.
- Nimmo,D.(1990): Principles of Information Selection in Information Processing: A Preliminary Political Analysis. En Kraus,S.(Ed): *Mass Communication and Political Information Processing*, New Jersey, LEA, Publishers, p. 3-17.
- Rokeach, M.(1979): *Understanding human values*, Nueva York, The Free Press.
- Simmel,G.(1917): *Grundfragen der Soziologie (Individuum und Gesellschaft)*, Berlin, de Gruyter.
- Wright,C.R.(1975), *Mass Communication: A Sociological Approach*, N.Y.: Random H.

<p>Stefano Tartaglia y Katuscia Greganti pertenecen al departamento de Psicología de la Universidad de Turín. En sus últimos trabajos analizan las relaciones entre identidad social, representación del yo y activismo político. Una de sus recientes publicaciones conjuntas es el "Activismo Político y la representación del Yo".</p> <p>Departamento de Psicología. Via Verdi 10. 10100 Turín, Italia.</p>
--